

## 本書の特徴と効果的な使い方

本書は、近年の訪日外国人観光客の急増を念頭に置いて、外国人のニーズをつかむと同時に、今後起こり得る問題に対して事前に対策を練っておくことを目指して作成されたものです。

各章の練習問題は、Reading Comprehension、Word Variations、Listening、Conversation、Further Activityから成り立っています。ConversationとFurther Activityは、学生の好みに応じてどちらを主にするか選択することが可能です。ある程度形式が決まっている会話で、一部に自分の発言を付加することを望む学生と、自分の意見や経験を総て自由に発言することを望む学生がいますから、学生の要望に応じて時間配分を調整することができます。

### I Reading Comprehension

4つの選択肢の中から最も適した解答を選択して、本文の大意が正確に把握できているかを確認します。

### II Word Variations

本文と関連した単語や表現を採り上げている練習問題を通して、語彙の増強を目指します。日本人学生に特に注意して欲しい項目を最後にコラムとしてまとめています。

### III Listening

本文の内容の要約を聴き取り、空欄を補充することによって、再度内容を確認します。

### IV Conversation

第1段階: 会話をどのように発展させればいいのかに注意して聴きましょう。

第2段階: パートナーと会話の練習をしましょう。

第3段階: 1人が外国人、もう1人が日本人の役をして、下線部分を自由に入れ替え話してみましょう。

第4段階: 自分たちで完成させた会話の練習をしましょう。

第5段階: みんなの前で発表しましょう。

### V Further Activity

与えられたテーマについて自分の意見や経験をまとめてみましょう。その後、パートナーと話し合ってみましょう。

<b>Chapter 1</b>	<b>What Non-Japanese People Expect from Japan</b> —————	8
	日本への期待	
<b>Chapter 2</b>	<b>What Inbound Tourists Expect from Japanese People</b> —————	12
	訪日外国人観光客の日本人への期待	
<b>Chapter 3</b>	<b>Productive Intercultural Interactions</b> —————	16
	実り多い異文化交流	
<b>Chapter 4</b>	<b>Utilizing Silence and Space in Japanese Culture</b> —————	20
	日本文化の間の活用	
<b>Chapter 5</b>	<b>The Needs of Hotel Guests</b> —————	24
	ホテル宿泊客のニーズ	
<b>Chapter 6</b>	<b>Clear Messages in a Lawsuit Society</b> —————	28
	訴訟社会の明確なメッセージ	
<b>Chapter 7</b>	<b>Information Wars</b> —————	32
	情報戦争	
<b>Chapter 8</b>	<b>A Victor in Information Wars (1)</b> —————	36
	情報戦争の勝者 (1)	
<b>Chapter 9</b>	<b>A Victor in Information Wars (2)</b> —————	40
	情報戦争の勝者 (2)	
<b>Chapter 10</b>	<b>Falling Occupations and Rising Occupations</b> —————	44
	すたる職業とはやる職業	
<b>Chapter 11</b>	<b>Fair Survey</b> —————	48
	公平な調査	
<b>Chapter 12</b>	<b>Diversifying Risks</b> —————	52
	リスク分散	
<b>Chapter 13</b>	<b>Fusion of Different Cultures in Education</b> —————	56
	教育における異文化の融合	
<b>Chapter 14</b>	<b>Focusing on One's Country's Merits</b> —————	60
	自国の長所に焦点を	
<b>Chapter 15</b>	<b>Western Interpretations of Creativity</b> —————	64
	欧米人の創造性の解釈	

# **Coping with Globalization**

# What Non-Japanese People Expect from Japan

1980年代、経済大国としての日本の知名度は高かったのですが、それ以外には特記すべきことはありませんでした。ところが、現在は多種多様な分野への関心が高まっています。



## Notes

identify ～を見極める

characters 登場人物

pick up  
(正式の学習ではなく)  
～を見聞きして覚える

distinctive 個性的な

Pakistani  
パキスタン人

spirit 精神

*The Last Samurai*  
ラスト・サムライ

noble 気高い

*Dragon Ball*  
ドラゴン・ボール

01 When you visit London and Paris which attract 1  
tourists from all over the world, you will come across  
various nationalities. Some people identify me as Japanese  
and speak to me, “You’re Japanese, right?” Others say in  
Japanese, “*Konnichiwa*.” When I ask, “How do you know 5  
I’m Japanese?” or “How did you learn the Japanese  
language?” they give friendly replies such as “I often  
watch Japanese movies. Your face looks like those  
characters in the movies;” and “I like Japanese anime and  
manga, and through them I picked up some Japanese 10  
expressions.”

When I asked what impressed them about Japanese  
movies and anime, they gave me distinctive responses. A  
Pakistani stated, “I like samurai. They always pursue  
something perfect. Japan is a small country, but achieved 15  
great success. Its success owes a lot to this spirit.”  
Indeed, the movie *The Last Samurai* describes samurai  
with a noble spirit who continue to devote themselves to  
achieving perfection. Also, a young man from Morocco  
said, “I’m fond of *Dragon Ball* and have kept reading the 20  
series. I’m excited about the development of the stories.”  
*Dragon Ball* has some violent scenes and words, and  
because of that, it is difficult for a wider range of people to  
accept it. However, it certainly seems to capture the  
hearts of young people regardless of nationality. The man 25  
from Morocco added, “Healthy Japanese food is also  
popular among people in Morocco.”

An Egyptian mentioned Japanese technology.  
“Egypt has rich natural resources such as natural gas, but  
doesn’t have the technology to make use of them. I wish 30  
we could have highly developed technology like Japan.”  
Some British people also discussed Japanese technology.  
“Great Britain first established railway systems, and I’m  
proud of that. However, the British haven’t been able to  
improve on the systems. Japanese railway systems are 35  
now much more highly developed than the British ones.  
Japanese companies have a corporate philosophy, *kaizen*,  
but British companies don’t have such a philosophy.”

Non-Japanese people have paid attention not only to  
the economic aspects but also to the technological aspects 40  
and popular culture. In order to live up to their  
expectations, Japanese people need to transmit the  
technological aspects and popular culture actively to non-  
Japanese people in more diverse fields.

Egyptian エジプト人

natural resources  
天然資源

railway  
鉄道 (イギリス英語)

corporate philosophy  
企業理念

transmit ～を発信する

diverse 多様な

## Exercises 1

### I Reading Comprehension

Questions are based on the content of the text. Choose the best answer.

1. What can you notice from the people appearing in the chapter?

- (A) The main concern of many nationalities is Japanese economic success.
- (B) The concern of many nationalities about Japan has been diversified.
- (C) The interest of many nationalities is the Japanese language.
- (D) The interest of many nationalities is Japanese craftsmanship.

2. What impressed the Pakistani most?

- (A) The remarkable economic success. (B) The noble spirit that samurai had.
- (C) The soft sound of the Japanese language. (D) The skillfulness of the Japanese.

3. How did the man from Morocco feel about the *Dragon Ball* series?

- (A) He first felt excited about them, but later got tired of them.
- (B) He liked them on the whole except for violent scenes.
- (C) He was very fond of the plot of the series.
- (D) He was a big fan of pictures drawn in the series.

## 4. What did the Egyptian wish?

- (A) He wished Egypt could have more natural resources.  
 (B) He wished Egypt could import natural resources from abroad.  
 (C) He wished Egypt could search for alternative energy sources.  
 (D) He wished Egypt could develop their technology.

## 5. What is a true statement of railway systems?

- (A) British railway systems were more advanced than Japanese ones in the past.  
 (B) British railway systems were as advanced as Japanese ones in the past.  
 (C) British railway systems are now more advanced than Japanese ones.  
 (D) British railway systems are now as advanced as Japanese ones.

**II Word Variations Idiomatic expressions (慣用句)**

Choose the best answer as a synonym of the word(s) given in the bracket.

1. The person didn't formally learn the foreign language. He just \_\_\_\_\_ some expressions. (acquired them just by listening to them)  
 (A) put aside (B) put forth (C) picked up (D) picked out
2. The person \_\_\_\_\_ Japanese manga. (likes)  
 (A) is fond of (B) thinks fondly of (C) looks forward to (D) looks back on
3. The Egyptian wished he could have technology to \_\_\_\_\_ natural resources. (utilize)  
 (A) make out (B) make up for (C) make over (D) make use of
4. The British person \_\_\_\_\_ the achievements that British people made in the past. (feels satisfied with)  
 (A) is proud in (B) is proud of (C) takes proud in (D) has pride in
5. We need to do our best in order to \_\_\_\_\_ the expectations of non-Japanese people. (meet)  
 (A) look up to (B) live on (C) live up to (D) live through

**発言に注意**

仕事を引き受ける際、謙虚さから “I'm not sure if I can do well, but I'll try my best in order to live up to your expectations.” (うまくできるかどうか分かりませんが、ご期待に沿うように最善を尽くしてみます) という日本人がいますが、“Sure.” (勿論) と力強く引き受ける人が多いアメリカ人には、自信のなさの表明に聞こえます。後半の部分のみを、“try my best” を “do my best” に変えて、“I'll do my best in order to live up to your expectations.” (ご期待に沿うように最善を尽くします) と言いましょう。

Column

**02 III Listening**

The following is a summary of the text. Fill in the blanks.

1. Other nationalities \_\_\_\_\_ diverse aspects of Japan.  
 2. Some people \_\_\_\_\_ traditional Japanese spirit.  
 3. Others \_\_\_\_\_ popular culture such as anime and manga.  
 4. Some British people stated that they \_\_\_\_\_ Japanese corporate philosophies such as *kaizen*.  
 5. Japanese people are expected to \_\_\_\_\_ be better known to non-Japanese people.

**IV Conversation**

Listen to a model conversation and have pair conversation practice. Then come up with your own conversation by changing the underlined parts. After having your own conversation practice, present your own conversation in front of other classmates.

(N: Non-Japanese, J: Japanese)

03

N

Konnichiwa. Nice to meet you.

Konnichiwa. How did you learn the Japanese language?

J

N

While watching a lot of anime, I picked up some Japanese expressions.

What kinds of anime do you like?

J

N

My favorite anime is One Piece. Have you ever watched it?

Of course. I was really impressed by the beautiful friendship among characters.

J

**V Further Activity**

Besides anime, what other aspects of Japan would you like to transmit to non-Japanese people? Share your opinion with your partner.

ex. the tea ceremony / Japanese calligraphy